

# Langenscheidt Mini-Dolmetscher Niederländisch

## Allgemeines

Guten Morgen	Goedenmorgen. [chujəmorçə]
Guten Tag (nachmittags)	Goedendag. [chujədach]
Hallo!	Hallo! [haloh]
Wie geht's?	Hoe gaat het? [hu_çah_ət]
Danke, gut.	Goed, dank u wel. [chutt, dang_kü well]
Ich heiße ...	Ik heet ... [ig_heit]
Auf Wiedersehen.	Tot ziens. [tottBinß]
heute	vandaag [fandach]
morgen	morgen [morçə]
gestern	gisteren [chißərə]
vormittags	's morgens [ßmorçəß]
nachmittags	's middags [ßmiddachß]
Abend	avond [ahwənd]
Nacht	nacht [nacht]
Sprechen Sie Deutsch / Englisch?	Spreek u Duits / Engels? [ßpreh_kütü döitß / engəß]
Wie bitte?	Wat zegt u? [watt sechtü?]
Ich verstehe nicht.	Ik begrijp het niet. [ig bæçrəip_ət nit]
Sagen Sie es bitte nochmal.	Wilt u het alstublieft herhalen? [willtüt_ət aßtübliift härhahə]
..., bitte	... alstublieft [aßtübliift]
Danke	Bedankt. [bədankt]
Keine Ursache.	Graag gedaan. [çrah_çədahn]
was / wer / welcher	wat / wie / welke [watt / wih / wällkə]
wo / wohin	waar / waar naartoe [wahr / wahr nahr_tu]
wie / wie viel	hoe / hoeveel [hu / huwehl]
wann / wie lange	wanneer / hoe lang [wannehr / hulang]
Wie heißt das?	Hoe noem je dat? [hu nuhmjə datt]
Wo ist ...?	Waar is ...? [wahr_iß]
Können Sie mir helfen?	Kunt u mij alstublieft helpen? [könnütü mäi aßtübliift hällpə]
ja	ja [jah]
nein	nee [neh]
Entschuldigen Sie.	Neemt u mij niet kwalijk. [nehmtü_mäi nit kwahlək]
Das macht nichts.	Geeft niet. [chehft nit]

## Sightseeing

Wie komme ich zur Touristen- information?	Hoe kom ik naar de V.V.V.? [hu kommig nahr_də wehweh?]
Haben Sie einen Stadt- plan / ein Ho- telverzeichnis?	Heeft u een plattegrond / een lijst van hotels? [hehftüt_ən plattachtont / ən läißt fann hotällß]
Wann ist das Museum / die Kirche / die Ausstellung geöffnet?	Wanneer is het museum / de kerk / de tentoon- stelling geopend? [wannehr_iß hæät müseh- jəm / də kärk / də tän- tohnßtälling çəohpənt]
Wann wird geschlossen?	Wanneer wordt gesloten? [wannehr wort çəßlohtə]

## Shopping

Wo gibt es ...?	Waar kan ik ... krijgen? [wahr kannig ... kräichə]
Wie viel kostet das?	Hoeveel kost dat? [huwehl koßtat]
Haben Sie etwas Billigeres?	Hebt u iets goedkopers? [hepptüt_itß chuttkohpərß]
Das gefällt mir (nicht).	Dat bevalt me (niet). [dad bæfallt mə (nit)]
Gibt es das in einer anderen Farbe / Größe?	Is het ook in een andere kleur / maat verkrijgbaar? [iß_ət ohk in_ən andərə klöhr / maht værkräichbah]
Ich nehme es.	Ik neem hem. [ig nehm hæm]
Wo ist eine Bank?	Waar is hier een bank? [wahr_iß hihr_ən bank]
Geben Sie mir 100 g Käse / zwei Kilo Pfersiche.	Geeft u mij een ons kaas / twee kilo perziken. [chehftütü mäi ən onß kahß / tweh kiloh pärsika]
Haben Sie deutsche Zeitungen?	Heeft u Duitse kranten? [hehftütü döitßə kranntə]
Wo kann ich telefonieren / eine Telefon- karte kaufen?	Waar kan ik telefoneren / een telefoonkaart kopen? [wahr kannig telefohnehrə / ən telefohnhahrt kohpə]

## Notfälle

Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt.	Ik heb een aarts / tand- aarts nodig. [ikepp_ən_ahrtß / tandahrtß nohdäch]
--	---

Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / die Polizei.  
Es ist ein Unfall passiert.  
Wo ist das nächste Polizeirevier?  
Ich bin bestohlen worden.  
Mein Auto ist aufgebrochen worden.

Roep't u alstublieft een ambulance / de politie.  
[ruhptü aßtübliift.ən ambülēß / də polihtBi]  
Er is een ongeluk gebeurd. [är.ıß.ən onghälök chäböhrt]  
Waar is het dichtstbijzijnde politiebureau?  
[wahr.ıß hä.dichsbäisäində polihtßibüroh]  
Ik ben bestolen.  
[ig bän bəßtohlə]  
Mij auto is opengebroken.  
[mən ohtoh iß ohpachəbrohkə]

## Essen und Trinken

Die Speisekarte, bitte.  
Brot  
Kaffee  
Tee  
mit Milch / Zucker  
Orangensaft  
Können Sie mir bitte noch ... bringen?  
Suppe  
Fisch / Meeresfrüchte  
Fleisch / Geflügel  
Beilagen  
vegetarische Gerichte  
Eier  
Salat  
Dessert  
Obst  
Eis  
Wein  
weiß/rot/rosé  
Bier  
Aperitif  
Wasser  
Mineralwasser mit / ohne Kohlensäure  
Limonade  
Frühstück  
Mittagessen  
Abendessen

De menukaart, alstublieft.  
[də mänükahrt aßtübliift]  
brood [broht]  
koffie [koffi]  
thee [teh]  
met melk / suiker  
[mett melk / böikər]  
sinaasappelsap  
[ßinahßappälßapp], jus d'orange [sehü doröseh]  
Kunt u mij alstublieft nog ... brengen? [könn'tü mäi aßtübliift noch ... brängə]  
soep [Bup]  
vis / schaaldieren  
[wiß / Bchahldihrə]  
vlees / gevogelte  
[wlehß / chəwohchäl'tə]  
bijgerechten  
[bäichərəchtə]  
vegetarische gerechten  
[wechetahrißə chərəchtə]  
eieren [äiərə]  
salade [Balahdə]  
dessert [dəßähr't]  
fruit [fröit]  
ijs [äiß]  
wijn [wäin]  
wit / rood / rosé  
[witt / rohd / roßeh]  
bier [bihr]  
aperitif [appəritif]  
water [wahtər]  
bronwater [bronnwahtər]  
spa rood / blauw  
[ßpah rohd / blau]  
limonade [limonahdə]  
ontbijt [ondbäit]  
lunch [lönsch]  
avondeten  
[ahwänd.əhtə]

eine Kleinigkeit  
Es war sehr gut.  
Ich möchte bezahlen.  
Stimmt so.

een kleinigheidje  
[ən kläinächäitjə]  
Het was uitstekend.  
[hət wəß öitBtehkänt]  
De rekening, alstublieft.  
[də rehkaning aßtübliift]  
Laat u maar zitten.  
[lah'tü mahr sittä]

## Im Hotel

Ich suche ein gutes / nicht zu teures Hotel.  
Ich habe ein Zimmer reserviert.  
Ich suche ein Zimmer für ... Personen.  
Mit Dusche und Toilette.  
Mit Balkon / Blick aufs Meer.  
Wieviel kostet das Zimmer pro Nacht?  
Mit Frühstück?  
Kann ich das Zimmer sehen?  
Haben Sie ein anderes Zimmer?  
Das Zimmer gefällt mir (nicht).  
Kann ich mit Kreditkarte bezahlen?  
Wo kann ich parken?  
Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen?  
Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen / ein Wohnmobil?  
Wir brauchen Strom / Wasser.

Ik zoek een goed / niet te duur hotel.  
[ig sug.ən chutt / nitə dühr hotäll]  
Ik heb een kamer gereserveerd. [ikkepp.ən kahmər chərasərwihrt]  
Ik wil graag een ... persoonskamer.  
[ikk will chrah.chən ... pärBohnßkahmər]  
Met douche en w.c.  
[mätt dusch ən wehßeh]  
Met balkon / uitzicht op de zee. [mätt balkong / öitsicht.obdä seh]  
Hoeveel kost de kamer per nacht? [huwehl kößtə kahmər pär nacht]  
Met ontbijt?  
[mätt ondbäit]  
Kan ik de kamer bekijken?  
[kännig də kahmər bəkäikə]  
Hebt u een andere kamer? [hepptü.ən andərə kahmer]  
Deze kamer bevalt me (niet). [dehsə kahmər bəfallt mə (nit)]  
Neemt u ook credietkaarts? [nehmtü.ohk krädit.kahrtß]  
Waar kann ik de auto parkeren? [wahr kännig də ohtoh parkehrə]  
Kunt u mijn bagage op de kamer brengen? [könn'tü məm bachahschə obdä kahmər brängə]  
Heeft u nog plaats voor een tent / een caravan / een camper?  
[hehftü noch plahtß fohr ən tänt / ən kärrəwən / ən kämpər]  
Wij hebben electriciteit / water nodig.  
[wə häbbə elektrißitäit / wahtər nohdäch]